



Euskara eta Gazteria eta Hezkuntza
2024EDIN0002

Elgoibarko UDALaren eta ELGOIBARKO IZARRA Euskaltzaleon Topagunea elkartearen arteko HITZARMENA

EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO EKINTZAK ETA HAURRENTZAKO AISIA HEZITZAILEKO EGITASMOA LANKIDETZAN ANTOLATU ETA FINANTZATZEKO

Alde batetik, Maialen Gumutxaga Uranga andrea, Elgoibarko UDALEKO alkatea, beronen izenean eta ordezkari gisa, eta horretarako behar bezala ahalmenak dagoena.

Eta bestetik, Amaia Arrizabalaga Osoro andrea, 15.376.239A NAN zenbakiduna, adinez nagusia, ELGOIBARKO IZARRA Euskaltzaleon Topagunea elkartearen izenean eta horren ordezkari gisa.

Bi alderdiok, hitzarmena egiteko eskumena eta gaitasuna aitortzen dizkiote elkarri, eta honako hau

AZALTZEN DUTE:

ELGOIBARKO UDALAK, alde batetik, udalerrian haurren sustapenerako aisia hezitzaileko eskaintza osatu nahirik, Atxutxiamaika Sailak aurkeztu duen haurrei zuzendutako aisia hezitzaileko egitasmoa lagundu nahi duela, eta bestetik, euskaraz bizitzeko dauden aukerak areagotu nahirik, hainbat esparrutan euskararen transmisioa, erabilera eta elikadura bultzatuko dituzten ekintzak antolatzekeko laguntza eman nahi duela.

Halaber, ELGOIBARKO IZARRA Euskaltzaleon Topagunea elkarteak, euskararen eta euskal kulturaren alde lanean diharduen elkarteak izateaz gain, haurren alorrean lanean diharduen elkarteak ere badela, eta horretarako hainbat proiektu prestatu eta abian jartzen dituela urtean zehar.

ELGOIBARKO IZARRA Euskaltzaleon Topagunea elkarteak, inolako irabazteko asmorik gabekoa izanik, ELGOIBARKO UDALAREN asmoa dela egiten duen lan eskergari behar bezalako tratamendua ematen jarraitzea, eta, bide batez, Elkartearen geroa ziurtatu eta sendotzea.

Hortaz, ELGOIBARKO IZARRA Euskaltzaleon Topagunea elkarteak euskararen eta euskal kulturaren alde, eta haurren sustapenerako, egiten duen lanari laguntzeko, honako hitzarmen hau sinatzen dutela jarraian zehaztuko diren baldintzen arabera:

BALDINTZAK

Lehenengoa: Hitzarmen honen xedea da ELGOIBARKO IZARRA Euskaltzaleon Topagunea elkarteak eta ELGOIBARKO UDALAK, elkarlanean eta elkartearen ardurapean, 2024. urtean burutuko dituen egitasmoetarako dirulaguntzak arautzea.

Bigarrena: Hitzarmen honen bitartez, dirulaguntza emango dio ELGOIBARKO UDALAK (aurreantzean, UDALA) ELGOIBARKO IZARRAri (aurreantzean; ELKARTEA) ondoren zehaztuko diren egitasmoak eta ekintzak bideratu ahal izateko. ELKARTEAK berriz, hitza ematen du bere egitasmoa hitzarmen honetan jasotakoaren arabera burutuko duela.

Hirugarrena: Hona hemen UDALAK diruz lagunduko dituen egitasmoak eta ekintzak:

Euskara Sailaren dirulaguntza 2024	
HEDABIDEAK: - BARREN - barren.eus	63.500,00 €
EUSKARAREN JABEKUNTZA: - Familia-transmisioa - Berbazulo egitasmoa - <i>Tertuliak</i> egitasmoa	28.500,00 €
SENTSIBILIZAZIOA-ERABILERA: - Zergatik eta zertarako euskaldun programa - Euskalduntasuna nerabe-gazteekin - Arlo sozioekonomikoan eragiteko ekintzak - Kirola eta euskara - Euskararen eguna (Elgoibar egiten) - Euskaraldia 2025 prestatzen	29.500,00 €
EUSKARAREN ELIKADURA: - Eguberrietako bertso-jaialdia - Euskara ala Ezkara jardunaldia - Euskararen Historia Soziala - Santa eskea	14.500,00 €
GUZTIRA	136.000,00 €

Gazteria eta Hezkuntza Sailaren dirulaguntza 2024	
Aisialdi Programazioa	54.804,00 €
Formazioa	916,00 €
Gastu orokorrak	8.655,00 €
Pertsonal gastua	21.625,00 €
GUZTIRA	86.000,00 €

Hori kontuan izanik, Euskara Sailak eta Gazteria eta Hezkuntza Sailak egokitzen jotzen dute Elgoibarko Izarra Euskaltzaleon Topagunea elkarteari izendun dirulaguntza ematea. Horregatik, eta ikusita, Udalak 2024ko aurrekontuko I 0208.481.335.00.02 2024 (197) partidan 136.000,00 € aurreikusi dituela, eta I 0209.481.337.20.02 2024 (213) partidan 86.000,00 € aurreikusi dituela, dirulaguntza hauek ematea proposatzen dugu, hitzamen bateratu bidez.

Laugarrena: Euskara Sailaren dirulaguntza, 136.000 eurokoa, UDALAK 2024. urterako indarrean duen aurrekontuko I 0208.481.335.00.02 2024 zenbakidun partidaren kontura emango da, eta Gazteria eta Hezkuntza Sailaren dirulaguntza, 86.000 eurokoa, I 0209.481.337.20.02 2024 zenbakidun partidaren kontura.



Euskara eta Gazteria eta Hezkuntza
2024EDIN0002

Bosgarrena: UDALAREN EUSKARA SAILAK, 2024. urtean, 136.000,00 euroko dirulaguntza, hau da, aurkeztutako aurrekontuaren (450.752,56 €) % 30,17ko dirulaguntza emango dio ELKARTEARI, euskararen jabekuntza, sentsibilizazioa, erabilera eta elikadura bultzatzeko egitasmoa burutzen laguntzeko. Aurrekontuaren gainerako % 69,83 onuradunak finantzatu beharko du; bai baliabide propioen, bai beste zenbait dirulaguntzaren bidez. UDALAREN GAZTERIA ETA HEZKUNTZA SAILAK, 86.000,00 euroko dirulaguntza, hau da, aurkeztutako aurrekontuaren (187.787,70 €) % 45,80ko dirulaguntza emango dio ELKARTEARI, haurrei zuzendutako aisia hezitzaileko egitasmoa burutzen laguntzeko. Egitasmoaren gainerako % 54,20 onuradunak finantzatu beharko du; bai baliabide propioen, bai beste zenbait dirulaguntzaren bidez.

Seigarrena: Dirulaguntza hauek jaso ahal izateko, ELKARTEAK 2024. urterako, euskararen erabilera normalizatzeko prestatu duen egitasmoa eta haurrei zuzendutako aisia hezitzaileko egitasmoa aurkeztu beharko dizkio telematikoki UDALARI. Era berean, ELKARTEAK egitasmo horietan jasotako ekintzei dagozkien aurrekontu xehekatuak aurkeztu beharko ditu.

Zazpigarrena: UDALAK bi alditan ordainduko dizkio dirulaguntzak ELKARTEARI, Udaleko Kontu-hartzailetzak dagozkion txostenak egin ostean.

Lehendabiziko zatia (%80) hitzarmen hau sinatu eta hilabeteko epean ordainduko da; bigarren zatia (%20), berriz, dirulaguntza justifikatzeko beharrezkoak diren agiriak aurkeztu eta hilabeteko epean.

Hori dela-eta, Elgoibarko Udalaren eta bere ardurapeko Autonomiadun Erakundeek dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 36.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, egiten den diru aurrerapena 30.000 eurotik gorakoa denez, elkarteak, aurreratuko zaion zenbatekoaren % 7aren pareko bermea jarri beharko du. Horretarako, indarrean dagoen legedian araututako gordailuak, abalak, kauzio-aseguruak, berme pertsonal eta solidarioak nahiz bermeen eskubide errealak aurkeztu ahal izango ditu ELKARTEAK. 2010eko hitzarmenak zirela eta, ELKARTEAK jarri zituen bermeak (8.820 € euskara arloko dirulaguntzagatik, eta 5.040,75 € haur, nerabe eta gazteen sustapen arloko dirulaguntzagatik) aurten jarri beharrekoak baino handiagoak direnez, eta bermeek eperik ez dutenez, ELKARTEAK ez du berme berririk egin beharko.

Dirulaguntzaren bigarren zatia jaso ahal izateko, ELKARTEAK eskumena duen Udaleko organoaren aurrean egiaztatu egin beharko du diruz lagundutako jarduerak edo proiektuak egin dituela, eta emandako zenbateko osoa erabili duela jarduerak edo proiektuak egiteko. Horretarako, ondoren aipatuko diren agiriak aurkeztu beharko ditu. Horretarako, ondoren aipatuko diren agiriak aurkeztu beharko ditu era elektronikoa, gehienez ere, dirulaguntza eman eta **hurrengo urteko urtarrilaren 15erako**, egun hori barne. Egundak larunbata edo jaieguna bada, zuriak aurkezteko epea hurrengo lanegunera arte luzatuko da.

Hona hemen telematikoki aurkeztu beharreko agiriak:

- Jardueraren edo programaren garapena azaltzeko memoria, genero ikuspegia txertaturik. Horretarako, datuak sexuka bereizita azaldu beharko dira.
- Diru-sarreraren eta gastuen behin betiko zerrenda, eta hasieran aurkeztutako aurrekontuaren eta behin betikoaren arteko aldearen arrazoiak. Hala badagokio, faktura zenbakia, azalpena, zenbatekoa eta ordainketa data ere aurkeztu beharko dira.



Euskara eta Gazteria eta Hezkuntza
2024EDIN0002

- Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten bestelako diru-sarrera edo laguntzen zerrenda xehatua, zenbatekoa eta jatorria adierazita.
- Dirulaguntzagai diren egitasmoek eragindako gastua egiaztatuko duten fakturak, jatorrizkoak eta kopiak, eta ordaindu izanaren egiaztagiria.
- Dokumentazioan argi ikusteko moduan adierazi beharko du, Elgoibarko Udalak diruz lagundu duela jarduera hori. Horregatik, Elgoibarko Udalaren logoa agertu beharko da jardueraren publizitatean, eta albisteetan, Udalarekin lankidetzan antolatu dela adierazi beharko da.
- BARRENen eta barren.eus atarian ekintzen berri eman izanaren froga aurkeztu beharko da.
- Egindako lana egiaztatzeko edo horren lekuko baliagarria izango den dokumentazio grafikoa edo ikus-entzunezkoa. Justifikazioari honakoak erantsi beharko zaizkio: egitasmo edota ekintzen berri emateko erabili diren publizitate-euskarriak. Halaber, jardueraren inguruan sorturiko edozein eratako dokumentazio grafiko zein idatzizko.
- Ekintzen zabalkunderako erabilitako dokumentazioa ez da ezinbestean paperean aurkeztu beharko, formatu elektronikoan ere aurkeztu ahal izango da.
- Indarrean dagoen erantzukizun zibileko aseguru polizaren eta ordainagiriaren kopia.

Aurkeztutako aurrekontua baino gutxiago justifikatzen bada, edo justifikapen horretatik Udalak ontzat ematen duen kopurua aurkeztutako aurrekontua baino txikiagoa bada, Udalaren dirulaguntza, honek onartutako kopuruaren % 30,17 izango da gehienez ere euskara ekintzetan, eta % 45,80 hurrei zuzendutako aisia hezitzaileko egitasmoan.

Zortzigarrena: Hitzarmen hau sinatzen den unean sartuko da indarrean, eta 2024ko abenduaren 31ra arte iraungo du.

Bederatzigarrena: ELKARTEAK, dirulaguntzaren onuradun den aldetik, honako betebeharrak izango ditu:

- Dirulaguntza hitzarmenean adierazitako helburu zehatzetarako erabili beharko du.
- Hitzarmenean aurreikusitako egitasmoa osotasunean gauzatu beharko du.
- Egitasmoen eta ekintzen zabalkundea Udalarekin batera koordinatu beharko du.
- Ekintzen publizitatea egiteko erabiliko diren euskarrietan Udalaren babesletza adierazi beharko du Udalaren logoa jarrita, eta albisteetan Elgoibarko Udalarekin lankidetzan antolatu dela adierazita.
- Dirulaguntza gai diren ekintzei buruzko informazioa bermatu beharko du barren.eus atarian, BARREN astekarian, elgoibar.eus atarian, eta udal agendan. Informazioa Udalaren kultura gidan txertatu ahal izateko, ekintza egin aurreko hilabeteko 12a baino lehenago jaso beharko du informazioa Udalak. Hau hala egin izana dirulaguntza zurrizterakoan egiaztatuko beharko da.
- Hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista egitea dirulaguntza jaso duten egitasmo, proiektu edo jarduerak sustatzeko egiten diren kartel, testu eta agiriaren edukietan.
- Antolatzen diren jarduerak guztietan kontuan izango dira euskararen lehentasunezko erabilera, gizonen eta emakumeen arteko aukera berdintasuna, eta inklusioa eta integrazioa.
- ELKARTEAK eskatzen zaion informazio guztia eman beharko du, laguntzaren xedearen fiskalizazio-funtzioak betetze aldera.
- Elkarreak, hurrei zuzendutako aisia hezitzaileko egitasmoan lan egingo duten begiraleen kontratazioarako Udalarekin adostutako irizpideak jarraituko ditu.
- Era berean, hitzarmen honetan zehaztutako ekintzak burutzeko beste erakunde publiko zein pribaturen baten dirulaguntzak jaso badira, ELKARTEAK horren berri eman beharko dio UDALARI.



Euskara eta Gazteria eta Hezkuntza
2024EDIN0002

Hamargarrena: Hitzarmen honetan jasotako betebeharren bat betetzen ez baldin bada, hitzarmen hau bertan behera geldituko da.

Horretaz gain, ELKARTEARI dirulaguntza osoa edo dirulaguntzaren zati bat kendu ahal izango zaio; horretara heldu baino lehen, interesatuari entzunaldia egiteko aukera eskainiko zaio, eta hala badagokio, jasotako zenbatekoa itzultzeko erabakia hartuko da.

Ondoren aipatuko diren kasuak izango dira oinarriak bete ez izanaren arrazoi. Hori dela-eta, dirulaguntza-kentzeko edo, premiazko bidez, dirulaguntza itzularazteko arrazoi izango dira:

- Eskaeraren datuetan gezurrak sartzea.
- Dirulaguntza emateko kontuan izan den edozein baldintza aldatzea.
- Eskatutako dokumentazioa ezarritako epean ez aurkeztea.
- Dirulaguntza eman den xederako ez erabiltzea.
- Oinarri hauetan ezarritako betebeharrak, edo hala badagokio, emakida egintzan ezartzen direnak ez betetzea.
- Beste edozein xedapenen bidez oro har ezarritako betebeharrak guztiak ez betetzea.

Hamaikagarrena: Hitzarmen honetako dirulaguntzak bateragarriak dira beste edozein erakunde publiko edo pribatuk xede bererako eman ditzaketen bestelako dirulaguntzekin. Nolanahi ere, ez da gain-finantzaketarik izango, eta hala gertatzen bada, dirulaguntza murriztu egingo da, dagokion gehienezko mugaraino.

Hamabigarrena: Elgoibarko Udalaren Euskara Sailak eta Gazteria eta Hezkuntza Sailak izango dute hitzarmenaren betetze mailari dagokion jarraipena egiteko ardura. Besteak beste, honako hauek izango dituzte kontuan, hitzarmenaren jarraipena egin ahal izateko:

- Hitzarmen honetan ezarri diren betebeharrak bete direla egiaztatzea.
- Dirulaguntza eman den xederako erabili dela egiaztatzea.
- Aurkeztu diren agiriak zein egindako gastuak justifikatzeko ordainagiriak benetakoak direla egiaztatzea.

Hamahirugarrena: Hitzarmen honen izaera administratiboa da. Beraz hitzarmen honen interpretazioa, aldaketa, ondorioak nahiz ebazpenaren ondorioz sortzen diren auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren ardurapekoak izango dira, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean aurreikusitakoari jarraiki.

Hitzarmen honetan berariaz zehaztu ez diren kasuetarako, Elgoibarko Udalaren eta Bere Ardurapeko Autonomiadun Erakundearen Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Nagusia aplikatuko da. Halaber, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra izango da kontuan.

Hamalauagarrena: ELKARTEAK hitzarmen honen bidez zehazten diren dirulaguntzen onuradun den aldetik, UDALAK eskaintzen dion babesaren berri eman beharko du, hitzarmen honen bitartez bideratzen diren ekintzen kasuan. Hori dela eta, ekintza horien euskarri guztietan ELKARTEAREN logoaz gain, Udalarena, Gipuzkoako Foru Aldundiarena eta Eusko Jaurlaritzarena agertu beharko dira.

Eta bi alderdiok, ados daudela eta hitzarmenean jasotako guztia onartzen dutela adierazteko, hitzarmena sinatzen dute izenpean jasotako egunean.



Euskara eta Gazteria eta Hezkuntza
2024EDIN0002

MAIALEN GURRUTXAGA URANGA

ALKATEA

AMAIA ARRIZABALAGA OSORO

ELGOIBARKO IZARRA ELKARTEKO
ORDEZKARIA